



Plantronics Voyager® PRO
Guide de l'utilisateur

Bienvenue

Nous vous remercions pour l'acquisition de l'oreillette Voyager PRO de Plantronics. Ce guide contient des instructions d'installation et d'utilisation de votre nouvelle oreillette.

Avant de l'utiliser, reportez-vous au livret « Pour votre sécurité » pour des renseignements importants sur le chargeur, la sécurité, la batterie et la réglementation.

Enregistrement de votre produit

Visitez le site www.plantronics.com/productregistration pour enregistrer votre produit en ligne. Nous pourrions ainsi vous proposer le meilleur service et le meilleur soutien technique possible.

Obtenir de l'aide

Le centre d'assistance technique de Plantronics est prêt à vous aider ! Vous pouvez y trouver les réponses aux questions fréquemment posées, poser des questions par e-mail, bénéficier de nos services par Internet ou parler directement à un représentant.

Visitez le site www.plantronics.com/support ou composez le numéro de l'assistance technique de votre pays, mentionné à l'arrière de ce guide d'utilisateur.

REMARQUE : si vous avez l'intention de nous retourner cette oreillette, contactez d'abord le centre d'assistance technique.

REMARQUE : pour le couplage de votre oreillette, votre code secret (code PIN) est 0000.

Sommaire

Contenu du boîtier et accessoires.....	iv
Chargement de votre oreillette.....	2
Vérification de l'état de la batterie.....	3
Alertes automatiques sur l'état de la batterie.....	3
Couplage de votre oreillette.....	4
Comment coupler votre oreillette avec votre téléphone pour la première fois.....	4
Réglage du port de l'oreillette.....	6
Remplacement des embouts.....	7
Commandes et voyants de l'oreillette.....	8
Utilisation de plusieurs téléphones Bluetooth.....	11
Comment effectuer un appel ?.....	11
Comment répondre à un appel pendant qu'on utilise l'autre téléphone couplé ?.....	11
Dépannage.....	12
Spécifications du produit.....	13

Contenu du boîtier et accessoires

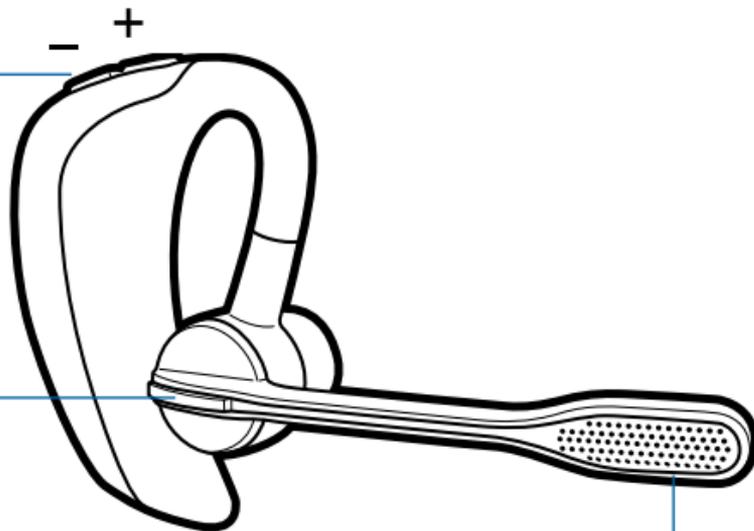
Boutons d'augmentation (+) et de diminution (-) du volume

Touche secret (appuyez simultanément sur les boutons +/-)

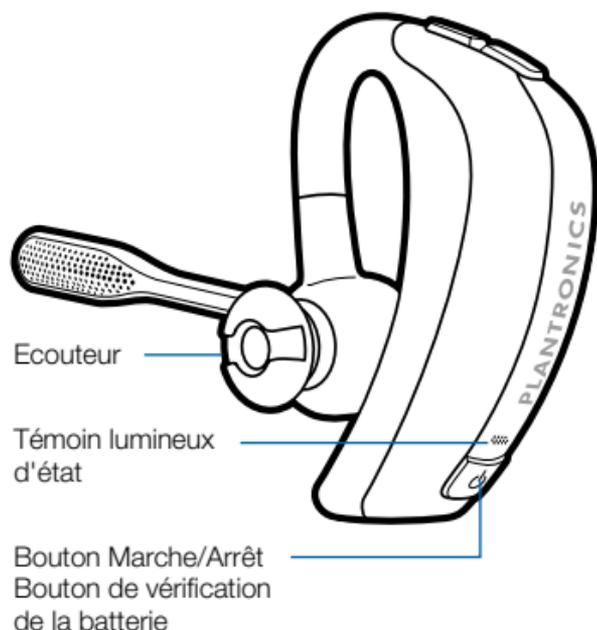
Bouton de contrôle d'appel.

Prise du micro-chargeur USB

Deux microphones avec écran protecteur



Contenu du boîtier et accessoires



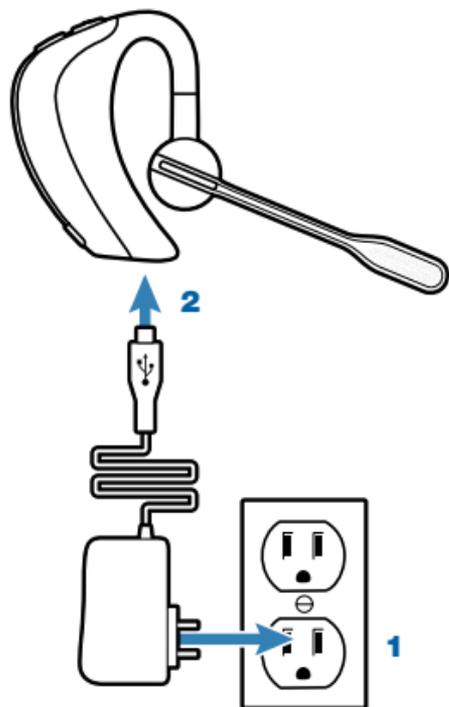
Chargeur secteur
(100-240 V)



Embouts d'oreille en gel souples
(S, M, L) et habillages
en mousse

Pour une liste complète des accessoires disponibles dans le commerce,
visitez le site www.plantronics.com.

Chargement de votre oreillette



Utilisation du chargeur secteur

Les performances de votre nouvelle oreillette sont optimales lorsque celle-ci est complètement chargée. N'utilisez pas le produit lorsqu'il est relié au chargeur. Lors de son chargement, le témoin lumineux s'allume en rouge.

TEMPS DE CHARGE

1h30

Charge complète



30 minutes

Charge minimale avant
la première utilisation



REMARQUE : ne chargez jamais la batterie dans des endroits où la température pourrait être inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C, par exemple dans une voiture en stationnement. Ne laissez pas la batterie en charge sans surveillance.

Chargement de votre oreillette

Vérification de l'état de la batterie

Pour vérifier l'état de la batterie, l'oreillette doit être mise sous tension. Appuyez sur le bouton d'alimentation. Le témoin lumineux clignote en rouge pour indiquer le niveau de charge de la batterie.

TÉMOIN LUMINEUX DE CHARGE

Lumière rouge clignotante	Niveau de la batterie
---------------------------	-----------------------

* 	Plus de 2/3
---	-------------

* * 	De 1/3 à 2/3
---	--------------

* * * 	Moins de 1/3
---	--------------

Alertes automatiques sur l'état de la batterie

Une tonalité et un message vocal en anglais se déclenchent automatiquement lorsque le niveau de charge de la batterie est très faible.

AVERTISSEMENTS DE BATTERIE FAIBLE

Niveau de la batterie	Tonalité	Message vocal
30 minutes d'autonomie en conversation restantes (cette alerte ne se déclenche qu'au cours d'une conversation)	2 tonalités hautes toutes les 15 minutes	« Battery Low » répété toutes les 30 minutes
10 minutes d'autonomie en conversation restantes	3 tonalités hautes toutes les 30 secondes	« Recharge Battery » répété toutes les 3 minutes

Couplage de votre oreillette

Avant d'utiliser l'oreillette pour la première fois, vous devez la coupler à votre téléphone compatible Bluetooth. Votre nouvelle oreillette est équipée de la technologie QuickPair™ de Plantronics, qui simplifie la procédure de configuration Bluetooth. Lorsque vous allumez votre oreillette pour la première fois, elle passe automatiquement en mode de couplage pendant 10 minutes (le témoin d'indicateur clignote en bleu et en rouge). Lorsque vous l'avez correctement couplée, votre oreillette reste allumée, prête à l'emploi.

Si le processus de couplage n'a pas abouti après dix minutes, votre oreillette s'éteint automatiquement. Lorsque vous la rallumez, elle revient automatiquement en mode de couplage jusqu'à ce que vous l'avez correctement couplée avec un téléphone Bluetooth.

REMARQUE : cette oreillette utilise le protocole SSP (Secure Simple Pairing, couplage simple sécurisé). Si votre téléphone prend en charge le protocole SSP, il n'est pas nécessaire de saisir un code secret (code PIN).

Comment coupler votre oreillette avec votre téléphone pour la première fois

1 **Activez la fonction Bluetooth de votre oreillette.**

Sur la plupart des téléphones, sélectionnez Paramètres/Outils > Connexions > Bluetooth > Activé. Reportez-vous au guide de l'utilisateur de votre téléphone pour obtenir de plus amples informations.

2 **Mettez l'oreillette sous tension.**

Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que le témoin lumineux clignote en rouge/bleu. L'oreillette est maintenant en mode de couplage.

Si le témoin ne clignote pas en rouge/bleu, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pour éteindre votre oreillette, puis maintenez ce même bouton enfoncé jusqu'à ce que le témoin clignote en rouge/bleu.

Couplage de votre oreillette

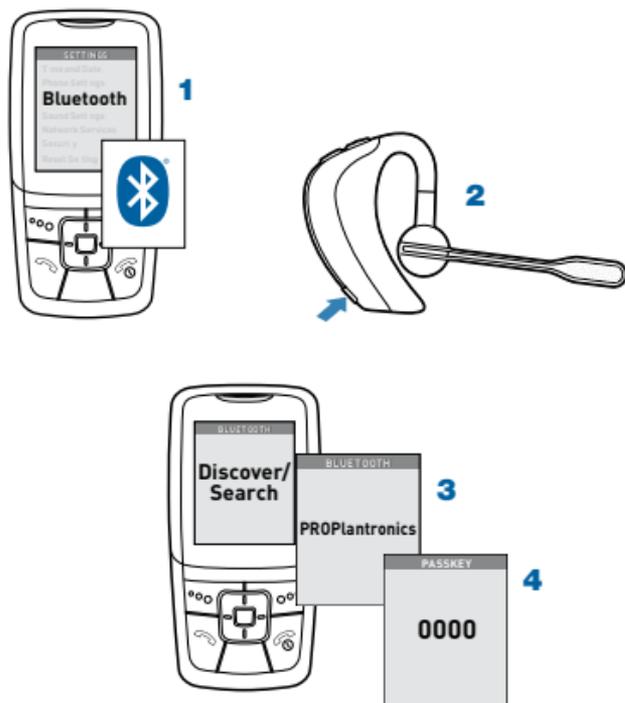
3 Utilisez les commandes du téléphone pour localiser l'oreillette.

Sur la plupart des téléphones, sélectionnez Paramètres/Outils > Devices (Périphériques) > Bluetooth > **PROPlantronics**. Reportez-vous au guide de l'utilisateur de votre téléphone pour obtenir de plus amples informations.

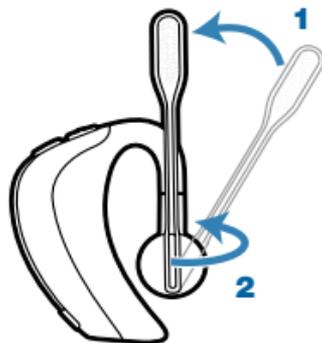
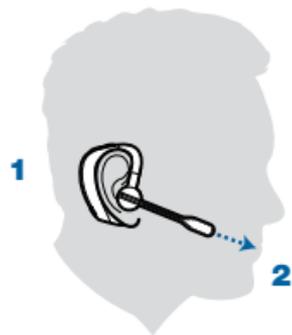
4 Si le système vous demande le code secret (code PIN), entrez 0000.

Une fois le couplage établi, le témoin de l'oreillette clignote en bleu. Votre oreillette est désormais connectée et prête à l'emploi.

REMARQUE : pour coupler votre oreillette avec un autre téléphone, allumez le téléphone et répétez les étapes 2 à 4. Reportez-vous à la page 11 pour de plus amples informations sur la connectivité multipoint.



Réglage du port de l'oreillette



Assurez-vous que l'oreillette est placée correctement pour optimiser la clarté sonore et le confort.

- 1 Placez le contour d'oreille derrière votre oreille et placez l'oreillette de sorte que l'écouteur et l'embout reposent confortablement dans votre oreille.**
- 2 Pour une clarté optimale de la voix, faites pivoter la perche vers le haut ou vers le bas afin de diriger les micros vers le coin de votre bouche.**

L'oreillette peut être portée sur les deux oreilles. Il vous suffit de régler la perche du micro.

- 1 Faites pivoter la perche en position verticale.**
- 2 Faites pivoter la perche et l'écouteur de l'autre côté de l'oreillette.**

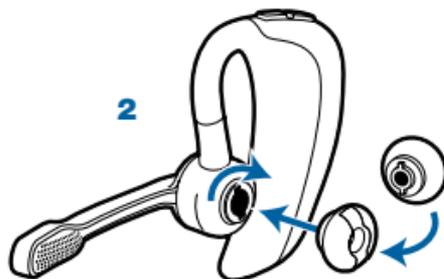
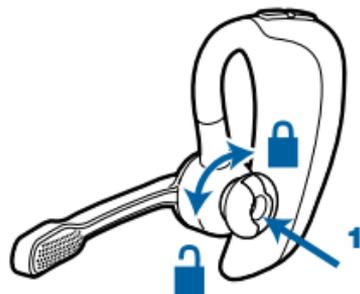
Réglage du port de l'oreillette

Remplacement des embouts

L'oreillette est livrée avec l'embout moyen installé, mais vous pouvez remplacer ce dernier par un embout plus grand ou plus petit également fourni.

- 1** Pour retirer l'embout, placez-le entre votre pouce et votre index. Poussez-le légèrement dans le logement de l'écouteur et faites-le pivoter d'un quart de tour vers la gauche. Retirez doucement l'embout de l'oreillette.
- 2** Pour fixer un nouvel embout, alignez les languettes de l'embout avec les fentes situées sur le logement de l'écouteur. Poussez légèrement l'embout dans le logement en le faisant pivoter d'un quart de tour vers la droite. L'embout est fixé lorsque vous ne pouvez plus le faire pivoter.

REMARQUE : pour un port confortable et stable, utilisez l'habillage en mousse pour embout.



Commandes et voyants de l'oreillette

	Action	Témoin lumineux	Tonalité
Mise sous tension/ hors tension	Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant 2 secondes.	Allumé : voyant bleu pendant 2 secondes Eteint : voyant rouge pendant 2 secondes	Allumé : tonalités ascendantes Eteint : tonalités descendantes
Vérifier que l'oreillette est sous tension	Appuyez sur le bouton de contrôle d'appel ou sur le bouton de réglage du volume + ou -.	Bref clignotement bleu	Aucun
Prise/interruption d'appels	Touchez le bouton de contrôle des appels.	Aucun	Une tonalité basse suivie de tonalités basse-basse-haute
Transférer un appel de l'oreillette au téléphone, ou du téléphone à l'oreillette	Pendant une conversation, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant 1 seconde.	Aucun	Une tonalité suivie de 2 tonalités basses
Rejeter un appel	Appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant 1 seconde lors d'un appel entrant.	Aucun	1 tonalité basse

DUREE : TOUCHEZ signifie maintenir le bouton enfoncé moins d'une seconde. APPUYEZ signifie maintenir le bouton enfoncé durant 1 à 4 secondes, suivant les indications.

Commandes et voyants de l'oreillette

	Action	Témoin lumineux	Tonalité
Appel en absence	Appuyez sur n'importe quel bouton pour éteindre le témoin lumineux.	3 clignotements violets toutes les 10 secondes pendant 5 minutes ou jusqu'à ce que vous l'arrêtiez	Aucun
Activer le mode secret (pendant un appel)	Maintenez les boutons de réglage de volume + et - enfoncés jusqu'à ce que vous entendiez le message d'état. Ces messages sont émis durant les appels actifs uniquement.	Aucun	Mode secret activé : la séquence démarre avec les tonalités haute-basse + le message vocal « Mute On ». Au bout de 15 minutes, seules les tonalités haute-basse indiquent l'état. La séquence entière est répétée toutes les 30 minutes jusqu'à ce que le mode secret soit désactivé. Mode secret désactivé : tonalités haute-basse suivies du message vocal « Mute Off ».
Régler le volume durant un appel	Touchez le bouton de réglage du volume + ou -.	1 clignotement bleu	1 tonalité à chaque changement de volume. 2 tonalités lorsque le volume minimum ou maximum est atteint.

⚠️ AVERTISSEMENT N'utilisez jamais l'appareil à un niveau de volume élevé pendant une période prolongée. afin d'éviter tout risque de pertes auditives. Ne dépassez pas un niveau d'écoute modéré. Consultez le site www.plantronics.com/heathandsafety pour obtenir de plus amples renseignements sur les oreillettes et l'audition.

DUREE : TOUCHEZ signifie maintenir le bouton enfoncé moins d'une seconde. **APPUYEZ** signifie maintenir le bouton enfoncé durant 1 à 4 secondes, suivant les indications.

Commandes et voyants de l'oreillette

	Action	Témoin lumineux	Tonalité
Touche bis	Touchez le bouton de contrôle des appels à deux reprises.	Aucun	2 tonalités basses
Rappel par activation vocale (si la fonction est prise en charge par votre téléphone)	Appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant 1 seconde.	Aucun	1 tonalité basse (vous pouvez être invité à prononcer une commande)
Témoin lumineux d'appel (activer/désactiver)	Lorsque votre oreillette est sous tension, appuyez sur le bouton d'alimentation et sur les boutons de réglage du volume + et - simultanément pendant 1 seconde.	Indicateur allumé : le voyant bleu s'accroît pendant 2 secondes. Indicateur éteint : le voyant bleu s'éteint progressivement pendant 2 secondes.	1 tonalité basse
Reconnexion après être resté hors du rayon de portée Bluetooth (10 mètres) pendant plus de 30 secondes	Touchez le bouton de contrôle des appels.	1 clignotement bleu	1 tonalité basse

DUREE : TOUCHEZ signifie maintenir le bouton enfoncé moins d'une seconde. APPUYEZ signifie maintenir le bouton enfoncé durant 1 à 4 secondes, suivant les indications.

Utilisation de plusieurs téléphones Bluetooth

L'oreillette Voyager PRO de Plantronics prend en charge la technologie multipoint, ce qui vous permet d'utiliser la même oreillette avec deux téléphones mobiles Bluetooth différents. Pour coupler votre oreillette à un autre téléphone, reportez-vous à la section « Couplage de votre oreillette » à la page 4.

Comment effectuer un appel ?

L'oreillette effectue un appel ou un rappel sur le dernier téléphone utilisé pour appeler. Pour utiliser le deuxième téléphone, passez l'appel à l'aide des commandes de cet appareil. Le deuxième téléphone établit une liaison active avec l'oreillette.

REMARQUE : l'oreillette ne peut pas mettre en attente un appel en cours pendant que vous répondez à un appel sur le deuxième téléphone.

Comment répondre à un appel pendant qu'on utilise l'autre téléphone couplé ?

Pour répondre à un deuxième appel, l'appel en cours doit être terminé ou transféré vers le premier téléphone. Pour transférer l'appel, reportez-vous à la section « Commandes de l'oreillette » à la page 8.

REMARQUE : si vous décidez de ne pas répondre au deuxième appel et que vous disposez d'une boîte vocale pour le deuxième téléphone, l'appel sera acheminé vers celle-ci.

- 1 Pour mettre fin à l'appel en cours**
Appuyez sur le bouton de contrôle des appels.
- 2 Pour répondre au deuxième appel**
Appuyez à nouveau sur le bouton de contrôle des appels.

CONSEIL : pour passer aisément d'un appel à un autre, utilisez le bouton de contrôle d'appel de l'oreillette à la place des commandes de votre téléphone.

Dépannage

Mon téléphone n'a pas détecté l'oreillette.

Eteignez et rallumez le téléphone et l'oreillette, puis réexécutez le processus de couplage décrit à la page 4.

Je n'ai pas pu entrer mon code secret/code PIN.

Eteignez et rallumez le téléphone et l'oreillette, puis réexécutez le processus de couplage décrit à la page 4. **Votre code secret (code PIN) est 0000.**

Je n'entends pas mon interlocuteur ni la tonalité.

L'oreillette n'est peut-être pas sous tension. Appuyez sur n'importe quel bouton. Si un témoin bleu clignote, l'oreillette est allumée. Sinon, maintenez enfoncé le bouton Marche/Arrêt pendant 2 secondes environ, c'est-à-dire jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité ou que le témoin s'allume en bleu.

La batterie de l'oreillette est peut-être déchargée. Rechargez la batterie. Voir la section « Chargement de votre oreillette » à la page 2.

Votre oreillette est restée hors de portée de votre téléphone pendant plus de 30 secondes. Revenez dans le rayon de portée et reconnectez-vous manuellement en appuyant sur le bouton de contrôle d'appel.

Les interlocuteurs ne peuvent pas m'entendre.

Assurez-vous que l'oreillette repose correctement sur l'oreille, le microphone pointant vers le coin de la bouche. Voir la section « Réglage du port de l'oreillette » à la page 6.

Vérifiez que la fonction secret n'est pas activée. Voir la section « Commandes de l'oreillette » à la page 9.

Specifications du produit

Autonomie en mode conversation*	Jusqu'à 6 heures
Autonomie en mode veille*	Jusqu'à 5 jours ou 120 heures
Portée*	10 mètres max.
Poids de l'oreillette	17,5 grammes
Type de batterie	Lithium-ion polymère rechargeable, non remplaçable
Temps de charge	1,5 heure pour une charge complète
Version de la technologie Bluetooth	2.1 + EDR (débit de données amélioré) et protocole SSP (Secure Simple Pairing)

Profils Bluetooth	Oreillette (HSP) et mains-libres (HFP)
Puissance requise	5 V c.c., 180 mA
Température d'exploitation/de stockage	0 °C - 40 °C
Température de charge	0 °C - 40 °C

* L'autonomie réelle peut varier en fonction de la batterie et du modèle de périphérique. La qualité audio se dégrade si vous quittez le rayon de portée et dépend du périphérique avec lequel est couplée l'oreillette.

Pour plus d'informations, reportez-vous au livret « Pour votre sécurité ».

Pour obtenir des informations relatives à la garantie, reportez-vous au guide de démarrage ou rendez-vous sur le site www.plantronics.com

en

Plantronics Ltd
Wootton Bassett, UK
Tel: 0800 410014

ar

منطقة الشرق الأوسط
لمزيد من المعلومات:
www.plantronics.com

cs

Czech Republic
www.plantronics.com

da

Danmark
Tel: 80 88 46 10

de

Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland

Kundenservice:
Deutschland 0800 9323 400
Österreich 0800 242 500
Schweiz 0800 932 340

el

Για περισσότερες
πληροφορίες:
www.plantronics.com

es

Plantronics Iberia, S.L.
Madrid, España
Tel: 902 41 51 91

fi

Finland
Tel: 0800 117095

fr

Plantronics Sarl
Noisy-le-Grand
France

► N° Indigo 0 825 0 825 99

0,10€ € TTC / MN

ga

Plantronics BV
Regus House
Harcourt Centre
Harcourt Road
Dublin 2
Ireland
Service ROI: 1800 551 896

he

:למידע נוסף, בקר באתר:
www.plantronics.com

hu

További információk:
www.plantronics.com

it

Plantronics Acoustics
Ita ia Srl
M lano, Italia
Numero Verde: 800 950934

nl

Plantronics B.V.
Hoofddorp, Nederland
Tel: (0)0800 Plantronics
0800 7526876 (NL)
00800 75268766 (BE/LUX)

no

Norge
Tel: 80011336

pl

Aby uzyskać więcej
informacji:
www.plantronics.com

pt

Portugal
Tel: 0800 84 45 17

ro

Pentru informații
www.plantronics.com

ru

Дополнительная
информация:
www.plantronics.com

sv

Sverige
Tel: 0200 21 46 81

tr

Daha fazla bilgi için:
www.plantronics.com



Plantronics B.V.
Scorpius 140
2132 LR Hoofddorp
Pays-Bas
www.plantronics.com



©2009 Plantronics, Inc. Tous droits réservés. Plantronics, le logo Plantronics, Plantronics Voyager, QuickPair et Sound Innovation sont des marques de commerce ou des marques déposées de Plantronics, Inc. Bluetooth® et les logos Bluetooth sont des marques de Bluetooth SIG, Inc. utilisées sous licence par Plantronics. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Brevets américains 5 210 791 ; autres brevets en instance
81575-05 Rev A